

- 1965 / 4 - 98 / 99

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

8 MARS 1999

PROPOSITION DE LOI

**portant le statut disciplinaire
des membres du personnel
des services de police**

AMENDEMENTS

N° 45 **DU GOUVERNEMENT**

Art. 8

**Remplacer la deuxième phrase de l'alinéa 2
par la phrase suivante :**

*«Toutefois un ordre manifestement illégal ne peut
être exécuté.».*

N° 46 **DU GOUVERNEMENT**

Art. 16

supprimer cet article.

Voir:

- 1965 - 98 / 99:

- N° 1 : Proposition de loi de MM. Tant, Eerdeken, Vanvelthoven, Reynders, Detremmerie, Verwilghen, Maingain et Van Hoorebeke.
- N° 2 : Avis du Conseil d'État.
- N° 3 : Amendements.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

- 1965 / 4 - 98 / 99

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

8 MAART 1999

WETSVOORSTEL

**houdende het tuchtstatuut
van de personeelsleden
van de politiediensten**

AMENDEMENTEN

Nr. 45 **VAN DE REGERING**

Art. 8

**De tweede zin van het tweede lid vervangen
door de volgende zin :**

*«Een kennelijk onwettig bevel mag evenwel niet
worden uitgevoerd.».*

Nr. 46 **VAN DE REGERING**

Art. 16

Dit artikel weglaten.

Zie:

- 1965 - 98 / 99:

- N° 1 : Wetsvoorstel van de heren Tant, Eerdeken, Vanvelthoven, Reynders, Detremmerie, Verwilghen, Maingain en Van Hoorebeke.
- N° 2 : Advies van de Raad van State.
- N° 3 : Amendementen.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

N° 47 DU GOUVERNEMENT

Art. 19

Dans le texte néerlandais du 2°, a), remplacer les mots «de dienstverantwoordelijke» par les mots «het diensthoofd».

JUSTIFICATION

Le texte est amendé comme suggéré par le Conseil d'État.

N° 48 DU GOUVERNEMENT

Art. 26

Compléter cet article par l'alinéa suivant :
«Lorsque les autorités visées à l'alinéa 2 sont informées par l'autorité disciplinaire ordinaire que celle-ci estime que les faits ne sont pas susceptibles d'entraîner une sanction disciplinaire, elles peuvent porter l'affaire devant l'autorité disciplinaire supérieure qui se conforme alors aux dispositions de l'alinéa 1^{er}.».

N° 49 DU GOUVERNEMENT

Art. 28

Supprimer les mots : «sont tenus à la discrétion. Ils».

N° 50 DU GOUVERNEMENT

Art. 32

Apporter les modifications suivantes :

1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er} remplacer le mot «mogelijks» par le mot «mogelijk»;
2° supprimer l'alinéa 3.

N° 51 DU GOUVERNEMENT

Art. 36

Compléter cet article par l'alinéa suivant :

«Les dépositions de témoins recueillies après consultation du dossier disciplinaire par le membre du personnel concerné lui sont communiquées. Il dispose d'un délai de cinq jours ouvrables à compter de la réception de ces dépositions, pour déposer, s'il échet, un mémoire complémentaire.».

Nr. 47 VAN DE REGERING

Art. 19

In de bepaling onder 2°, a), de woorden «de dienstverantwoordelijke» vervangen door de woorden «het diensthoofd».

VERANTWOORDING

De tekst wordt geamendeerd zoals voorgesteld door de Raad van State.

Nr. 48 VAN DE REGERING

Art. 26

Dit artikel aanvullen met het volgende lid :
«Indien de overheden bedoeld in het tweede lid erdoor de gewone tuchtoverheid van op de hoogte worden gebracht dat die meent dat de feiten niet vatbaar zijn om een tuchtstraf mee te brengen, dan kunnen zij de zaak voor de hogere tuchtoverheid brengen die zich dan richt naar de bepalingen van het eerste lid.».

Nr. 49 VAN DE REGERING

Art. 28

De woorden «zijn tot discretie gehouden. Zij» weglaten.

Nr. 50 VAN DE REGERING

Art. 32

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in het eerste lid het woord «mogelijks» vervangen door het woord «mogelijk».
2° het derde lid weglaten.

Nr. 51 VAN DE REGERING

Art. 36

Dit artikel aanvullen met het volgende lid :

«De getuigenverklaringen ingewonnen na raadpleging van het tuchtdossier door het betrokken personeelslid, worden aan hem overgezonden. Hij beschikt over een termijn van vijf werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangst van die verklaringen, om, in voorkomend geval, een aanvullend verweerschrift in te dienen.».

N° 52 DU GOUVERNEMENT

Art. 38

Compléter l'alinéa 1^{er} par le texte suivant :

«Lorsque l'autorité disciplinaire supérieure se saisit directement des faits ou évoque l'affaire, elle en informe l'autorité disciplinaire ordinaire. Cette information emporte déssaisissement de l'autorité disciplinaire ordinaire.»

N° 53 DU GOUVERNEMENT

Art. 45

Compléter l'alinéa 2 comme suit :

«6° que, sauf cas de force majeure, la procédure devant le conseil de discipline est poursuivie, en l'absence de l'intéressé ou de son défenseur, et considérée comme ayant été menée contradictoirement.»

N° 54 DU GOUVERNEMENT

Art. 46

Compléter l'alinéa 3 par la phrase suivante :

«L'absence pour motif de santé ne constitue pas un cas de force majeure.»

N° 55 DU GOUVERNEMENT

Art. 48

Apporter les modifications suivantes :

1° dans la première phrase, remplacer les mots «défenseur rend un rapport oral» par les mots «délégué fait oralement rapport»;

2° dans le texte néerlandais, remplacer le mot «zijn» par le mot «haar» et le mot «hij» par le mot «zij».

N° 56 DU GOUVERNEMENT

Art. 56

Apporter les modifications suivantes :

1° dans la première phrase de l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots «par le membre» par les mots «au membre»;

2° dans l'alinéa 2, remplacer les mots «pénal est clôturé» par les mots «est classé sans suite ou l'action publique éteinte».

Nr. 52 VAN DE REGERING

Art. 38

Het eerste lid aanvullen als volgt :

«Wanneer de hogere tuchtoverheid zich rechtstreeks belast met de feiten of de zaak evoceert, stelt zij de gewone tuchtoverheid daarvan in kennis. Deze kennisgeving brengt onttrekking van de zaak mee voor de gewone tuchtoverheid.»

Nr. 53 VAN DE REGERING

Art. 45

Het tweede lid aanvullen als volgt :

«6° dat bij afwezigheid van de betrokkene of zijn verdediger de procedure voor de tuchtraad, behoudens overmacht, wordt voortgezet en wordt geacht op tegenspraak te zijn gevoerd.»

Nr. 54 VAN DE REGERING

Art. 46

Het derde lid aanvullen met de volgende zin :

«De afwezigheid om gezondheidsredenen maakt geen overmacht uit.»

Nr. 55 VAN DE REGERING

Art. 48

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in de eerste zin van de Franse tekst, de woorden «défenseur rend un rapport oral» vervangen door de woorden «délégué fait oralement rapport»;

2° in de Nederlandse tekst, het woord «zijn» vervangen door het woord «haar» en het woord «hij» door het woord «zij».

Nr. 56 VAN DE REGERING

Art. 56

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in de eerste zin van het eerste lid, de woorden «door het personeelslid» vervangen door de woorden «aan het personeelslid»;

2° in het tweede lid de woorden «strafdoossier werd afgesloten» vervangen door de woorden «dossier geseponeerd is dan wel de strafvordering vervallen is».

N° 57 DU GOUVERNEMENT

Art. 57

Apporter les modifications suivantes :

1° compléter l'alinéa 3 par les mots suivants :
«pour autant qu'aucune nouvelle sanction disciplinaire ne soit intervenue pendant ce délai.».

2° supprimer les alinéas 4 et 5.

N° 58 DU GOUVERNEMENT

Art. 58

Apporter les modifications suivantes :

A) au 1°, remplacer les mots «la procédure» par les mots «les règles détaillées de procédure»;

B) compléter le 2° par les mots «au sens de l'article 19, 2°, a).»

N° 59 DU GOUVERNEMENT

Art. 61

Dans l'alinéa 3, remplacer les mots «pénal ait été clôturé.» par les mots «soit classé sans suite ou l'action publique éteinte.».

N° 60 DU GOUVERNEMENT

Art. 64

Remplacer la première phrase par le texte suivant :

«L'autorité qui prononce la suspension provisoire peut décider que celle-ci comportera retenue de traitement. La retenue de traitement ne peut excéder la moitié de celui-ci.».

JUSTIFICATION

Le texte est amendé comme suggéré par le Conseil d'État.

Nr. 57 VAN DE REGERING

Art. 57

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° het derde lid aanvullen met de volgende woorden :*«voor zover binnen deze termijn geen enkele nieuwe tuchtstraf werd uitgesproken »;*

2° het vierde en vijfde lid weglaten.

Nr. 58 VAN DE REGERING

Art. 58

De volgende wijzigingen aanbrengen :

A) in de bepaling onder 1°, de woorden «de procedure» vervangen door de woorden «de gedetailleerde regels van de procedure»;

B) de bepaling onder 2° vervangen als volgt :
«de diensthooften in de zin van artikel 19, 2°, a).».

Nr. 59 VAN DE REGERING

Art. 61

In het derde lid de woorden «strafdoossier werd afgesloten» vervangen door de woorden «het dossier werd geseponeerd dan wel de strafvervolgning vervallen is.».

Nr. 60 VAN DE REGERING

Art. 64

De eerste zin vervangen door de volgende tekst :

«De overheid die de voorlopige schorsing uitspreekt, kan beslissen dat die schorsing een inhouding van wedde omvat. De inhouding van wedde mag niet meer dan de helft ervan bedragen.».

VERANTWOORDING

De tekst wordt geamendeerd zoals voorgesteld door de Raad van State.

N° 61 DU GOUVERNEMENT

Art. 68

Aux 2°, 3° et 4° du texte français de l'article 68 remplacer chaque fois le mot «le» par «au».

N° 62 DU GOUVERNEMENT

Art. 69

Apporter les modifications suivantes :

A) compléter le 1° comme suit :

«*modifié par les lois du 24 juillet 1992, 3 avril 1997, 16 juillet 1997, 10 février 1998 et 25 mars 1998;*»

B) compléter le 3° comme suit :

«*est modifié par la loi du 10 février 1998.*».

N° 63 DU GOUVERNEMENT

Art. 71

Dans l'alinéa 1^{er}, remplacer le mot «premier» par le mot «deuxième».

JUSTIFICATION

Les textes sont amendés comme suggéré par le Conseil d'État.

*Le vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur;*

L. VAN DEN BOSSCHE

Nr. 61 VAN DE REGERING

Art. 68

In de Franse tekst van het 2°, 3° en 4° van het artikel 68 tekens het woord «le» telkens vervangen door het woord «au».

Nr. 62 VAN DE REGERING

Art. 69

De volgende wijzigingen aanbrengen :

A) de bepaling onder 1° aanvullen als volgt :

«*gewijzigd bij de wetten van 24 juli 1992, 3 april 1997, 16 juli 1997, 10 februari 1998 en 25 maart 1998;*»

B) de bepaling onder 3° aanvullen als volgt :

«*en gewijzigd bij de wet van 10 februari 1998.*».

Nr. 63 VAN DE REGERING

Art. 71

In het eerste lid het woord «eerste» vervangen door het woord «tweede».

VERANTWOORDING

De teksten worden geamendeerd zoals voorgesteld door de Raad van State.

*De vice-eerste minister en minister
van Binnenlandse Zaken,*

L. VAN DEN BOSSCHE